



LES 90 ANS de la Citroën Traction Avant

LE PETIT JOURNAL

N°4 - Décembre 2023 / Janvier 2024

Rédaction : F. Hénot - S. Hadangue - J.-M. Crombez

La Traction Universelle
présente les
90 ans de la Traction Avant
Rassemblement International

90 ans

Circuit de Charade
- Puy de Dôme (63) -

9, 10 et 11 mai 2024

Logos: La Région Auvergne-Rhône-Alpes, MICHELIN, PUY-DE-DÔME NON DÉPARTEMENT, AMV, CLERMONT FERRAND, CLASSIC EXPERT

EDITO

SCHÖNE FEIERTAGE ZUM JAHRESENDE!

Die Anmeldungen und die Organisation unserer Veranstaltung kommen gut voran und wir freuen uns sehr darüber. Das gesamte Team ist aktiv und hoch motiviert.

Wer sich noch nicht angemeldet hat, sollte dies jetzt schnell nachholen! Aus Platz- und Sicherheitsgründen können wir nicht mehr als die geplanten 1000 Tractions zulassen.

Das gesamte Organisationsteam wünscht Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

... Es lebe 2024 und ...

... Es lebe die Traction!

Jean-Louis Poussard, *Président / Vorsitzender*

Jean-Michel Crombez,
Verantwortlicher des OK « 90 ans »

INHALT

1- Die neuesten Nachrichten	S. 2
2- Die Animationen während der Veranstaltung	S. 3
3- Die Organisation der Veranstaltung	S. 4
4- Die Welt spricht über die 90 Jahre	S. 5
5- Unsere Botschafter / Vorstellung von Chr. Pirkner	S. 6-7
6- Direkt aus der „90-Jahre-Traction“ Boutique	S. 8
7- Das Anmeldeformular	S. 9





1- Neueste Nachrichten & Infos

Mit dem wunderschönen Cabriolet unseres Botschafters für die Schweiz, **Marco Guisolan**, eröffnen wir diese Nachrichtenseite.



Der aktuelle Stand der Anmeldungen

Bisher zählen wir weniger als fünf Monate vor der Veranstaltung mehr als 750 Autos. Dies entspricht 1600 angemeldeten Personen. Wir hoffen sehr, die 1000 Fahrzeuge zu erreichen! Wir zählen mehr als 190 Mannschaften aus dem Ausland.

Le repas de gala est également très apprécié avec près de 800 personnes.

La sortie de la section Coupés / Cabriolets / Carrosseries Spéciales

Diese Sektion (CCCS) von La Traction Universelle hatte die ausgezeichnete Idee, ihre jährliche Ausfahrt in den Tagen vor der Veranstaltung in Charade zu organisieren, was Ihnen die Gelegenheit bietet, die seltensten Tractions aus ganz Europa aus der Nähe zu sehen.

Der Aufruf zu Erfahrungsberichten

Werden Sie nach Charade kommen? Erklären Sie uns, warum es für Sie wichtig ist, dieses große Fest nicht zu verpassen! Schicken Sie uns ein Foto von sich mit Ihrer Traction und halten Sie fest, wie wichtig Ihnen die 90 Jahre sind!

NB: Denken Sie bitte daran, anzugeben, ob Sie der Verwendung Ihres Fotos in sozialen Netzwerken zustimmen.



2- Unterhaltung während der Veranstaltung

Der Concours d'élégance



Die harmonischen und innovativen Linien des Tractor begeisterten die Jurys der großen Eleganzwettbewerbe der Vorkriegszeit, insbesondere in der Cabriolet-Version.

(nebenstehend, die 7 Tractors, die am Concours d'élégance de Deauville im August 1934 teilnahmen - © Prewarcar.com)

Um Ihr Auto für den 90-Jahre-Eleganzwettbewerb anzumelden, der am Freitag, dem 10. Mai, stattfindet, schicken Sie uns bitte eine E-Mail mit Ihren Kontaktdaten sowie eine Beschreibung und ein Foto Ihres Tractor an: contact@90ansdelatraction.fr Die endgültige Anmeldung wird von der Organisation bestätigt.

Der Sketch-Contest-Wettbewerb

Lassen Sie uns unsere Tractors auf lustige, ungewöhnliche und fröhliche Weise beim Sketch Contest präsentieren, wie er in Magny-Cours zum 50-jährigen Jubiläum der La Traction Universelle stattgefunden hat.

Der Sketch-Wettbewerb findet am Samstag, den 11. Mai statt, dem Tag, an dem das **90er-Treffen für die Öffentlichkeit geöffnet wird**. Wir möchten, dass jedes Land sein Land in einer folkloristischen Illustration darstellt, die La Traction in Szene setzt. (wie damals, als der urkomische Sketch der belgischen Crew, die den Wettbewerb gewann)



Die Abschlussparade am Sonntag, den 12. Mai 2024



Ursprünglich war sie nicht geplant! Diejenigen, die 2009 in Arras waren, erinnern sich sicherlich an die großartige Parade, die am Sonntag durch die Innenstadt von Arras zog. Mehrere Tausend Menschen waren anwesend (40.000 laut der Tageszeitung **La Voix Du Nord**). Aufgrund dieses populären Erfolgs möchten wir diese Erfahrung in Clermont-Ferrand am Sonntag, den 12. Mai am späten Vormittag wiederholen. Die Idee ist, unsere Tractors durch Inszenierungen zu präsentieren, die ihre Geschichte darstellen während ihrer glorreichen Jahre. Die Stadverwaltung von Clermont ist dieser Initiative gegenüber positiv eingestellt. Wir warten auf die Zustimmung des Stadtrats.



3- Die Organisation der Veranstaltung

Wir brauchen Sie! Werdet Freiwillige !



Die Organisation der 90-Jahr-Feier erfordert eine große Anzahl an Freiwilligen. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, dass die Freiwilligen während der drei Tage nicht mehr als 2 bis 3 Stunden Ihrer Zeit in solch Diensten verbringen! Je mehr wir sind, desto realistischer ist unser Ziel. Es steht Ihnen frei, uns mehrere Zeitfenster anzubieten. Wir werden versuchen, Ihre Wahl bei den vorgeschlagenen Posten zu respektieren (Rennstrecke, Boutique, Empfang, Parkplatz usw.). Zögern Sie nicht, uns Ihre Bewerbung zu schicken.

Eine Adresse: benevoles@90ansdelatraction.fr

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Hilfe.

Das Orhansiations-Team

- 🏠 Isabelle Brugnot → Boutique
- 🏠 François Hénot & Stéphane Hadangue → Internationale Kommunikation
 - / Ambassadeurs – Botschafter / Petit Journal
- 🏠 Jean-Paul Turquin → Schatzmeister « 90 ans »
- 🏠 Gérard Lefevre → Schatzmeister National
- 🏠 Pascal Bourcheix → Lokale Koordination - Animationen
- 🏠 Daniel Talouarn → Freiwillige / Zutritt zum Treffenplatz
- 🏠 Marie-Hélène et Pierre Michaux → Empfang der Teilnehmer & Informationsstelle
- 🏠 Luc Wallez → Rennstrecke / Circuit
- 🏠 Flavy Duval & Louis Robin → Soziale Netzwerke
- 🏠 Jean-Louis Poussard → Museum / Konferenzen / Parking
- 🏠 Michel Baldocchi → Sponsoren
- 🏠 Jean-Marc Brunaud
- 🏠 Jean-Michel Crombez → Veranstaltungs-Verantwortlicher



4-Man spricht über uns in aller Welt !

Zuerst auf der Classic Motor Show in Birmingham (UK): Danke Bernie Shaw!



Und auch in Argentinien spricht man über uns!

<https://ar.motor1.com/news/691016/noticias-brevs-semana-653/>

Merci Alejandro Beiroa !

...Ebenso in USA und in Canada !

<https://citroenvie.com/europe-foreign-events/>

Merci den « Botschaftern » JP Vincent (USA), R.Boudrias et P.Bernard(Canada)!



5-Die 90Jahre weltweit : unsere *Botschafter*

Jeder **Botschafter der 90-Jahre-Feier** ist der Vermittler der Veranstaltung in seinem eigenen Land. Er kann Ihnen helfen und Sie informieren. *Zögern Sie nicht, sie zu kontaktieren!*

Pays	Prénom/Nom	E-mail	Téléphone
Allemagne DE Autriche AUT CH dt-sprachig	Christian PIRKNER	tractionniste@pirkner.fr	+43 664 381 8164
Argentinien	Alejandro BEIROA	citroenclasicos@yahoo.com.ar	+54 11 5631 5815
Australie	David & Helen BELFRAGE Ted CROSS & Mary CROSS BEAUMONT	hbelfrage@gmail.com dsbelfrage@gmail.com president@citroenclassic.org.au crossfam@ozemail.com.au	+61 427388979 +61 400 592 208 +61 419 356 963
Belgique (Flandres)	Ronny BILLIET	traction.ronny@telenet.be	+32 477 553906
Belgique (Wallonie)	Philippe WATHELET	p.wathelet@la-traction-universelle.org	+32 43 68 88 30
Canada	Richard BOUDRIAS Pierre BERNARD	louise.richard@sympatico.ca pbernard26@sympatico.ca	+1 5146979037 +1 5142623723 +1 5149932741
Espagne / Spanien	Roman LARRE	romanlarre@gmail.com	+ 34 618 70 77 88
Finlande	Michæl CERDECREUTZ	m65.ceder@gmail.com	+358 40 5604365
Italie	Ubaldo NIFOSI	garagetraccionavant@libero.it	+39 345 3025632
Norvège / Norwegen	Helge GULDBERG Christian-Bernt BOWITZ	hguldb@online.no bbowitz@wemail.no	+47 916 98 691 +47 92052555
Pays-Bas / Niederlande	Piet KOK Han VAN RIJEN	p.kok@mainstaetegroep.nl hanvanrijen@gmail.com	+31 6 46 09 59 98 +31 1 62 31 77 91
Portugal	Fernando PAULINO	fernando.paulino@biosonda.pt	+35 1969194316
Royaume-Uni GB - UK	Bernie SHAW	bs.aci.uk@talktalk.net	+44 7813 032 968
Suisse / Schweiz	Marco & Paula GUISOLAN	marc.guisolan@bluewin.ch	+41 269150228 +41 794736788
USA	Jean-Pierre VINCENT	jpvincent07@outlook.com	+1 8605678930 +1 8607957882

Bei ungelösten Fragen besuchen Sie bitte die Website und kontaktieren Sie uns über diese E-Mail-Adresse :

contact@90ansdelatraction.fr

François Hénot et Stéphane Hadangue

Und hier **Christian Pirkner**, unser dynamischer Botschafter Deutschland / Österreich:



LE CHEVRON LORRAIN-AUTRICHIEN
 2CV-A 1954 DS 20 1969 TA 15-Six 1951
CHRISTIAN FERDINAND PIRKNER
 8700 LEOBEN, AM GLACIS 17
 Autriche • Oesterrreich • Austria
 +43-664-3818164
 TRACTIONNISTE@pirkner.fr



Né en 1953
 Autrichien + Français
 Skieur, Golfeur, Etc
 Plancheur à voile
 Dilettante universel ☺
 Guitare
 Véritable admirateur
 des femmes ☺





6- Direktverkauf aus der Boutique der « 90 ans »

**In einer exklusiven Ausgabe,
nur für Sie, liebe Freunde und Leser des „Petit Journal“!**

Die Boutique wird eine ganze Reihe von Gegenständen mit dem 90-Jahre-Emblem präsentieren, die speziell zur Feier der 90 Jahre entworfen wurden, insbesondere :

- 🏆 **90-Jahre-Traction-Plaketten** (Metall; zB. am Kühlergrill), damit unsere Schönheiten dahinstolzieren können
- 🏆 **Rallye-Schilder**, damit unsere Stoßstangen nicht neidisch auf die Kühlergrillplatten sind und die dann unsere Garagen schmücken können,
- 🏆 **Schlüsselanhänger aus Metall** zum Verschenken oder um sich selbst eine Freude zu machen,
- 🏆 **T-Shirts und Polohemden**, um das Ereignis zu markieren
- 🏆 **Tischsets**, um die Tischdecke nicht zu beflecken,
- 🏆 **Magnete**, um sie an Kühlschränken anzubringen,
- 🏆 **Postkarten**, um sie an Freunde zu schicken (es ist immer schön, eine Karte zu bekommen, also sollte man auch daran denken, welche zu verschicken!)
- 🏆 **Notizbücher**, damit Sie nichts vergessen,
- 🏆 **Faltbare Baumwolltaschen**, in denen du alle deine Einkäufe aus dem Laden verstauen kannst,
- 🏆 **Reisetaschen, Rucksäcke, Kuriertaschen**, um alle faltbaren Baumwolltaschen, die du kurz zuvor gekauft hast, zu verstauen,
- 🏆 **Kofferraum-Organizer**, um unsere kleinen Sachen gut zu verstauen, Mützen, um uns vor der Sonne zu schützen,
- 🏆 **Kappen** als Sonnenschutz
- 🏆 **Schals/Tücher**, weil sie angenehm zu tragen sind,
- 🏆 **Fächer**, weil es in der Auvergne heiß werden kann,
- 🏆 **Regenschirme**, weil es auch regnen kann,
- 🏆 Und schließlich **Roséwein** mit einem **speziellen Etikett** für die 90-Jährigen, um den Durst zu löschen.

Das gesamte Team freut sich darauf, Sie in unserer schönen Boutique begrüßen zu dürfen!



Anmeldeformular zum Ausdrucken

(Papierform)

In diesem Fall Bezahlung ausschließlich per Bankscheck



Die Anmeldung umfasst den unbegrenzten Zugang zum Veranstaltungsort und zur Rennstrecke von Charade sowie zu einzelnen Events während der drei Veranstaltungstage. Ein Cocktail-Empfang für den Abend des Donnerstags, den 9. Mai 2024, ist ebenfalls im Anmeldepreis enthalten. Nur Traction Avant der Baujahre 1934 bis 1957 dürfen auf das Gelände in Charade einfahren.

Ihre Daten : (ALLE Felder **müssen** ausgefüllt werden)

FamilienName : Vorname :

e-Mail : @.....

Land/Staat :

Adresse :

PLZ : Wohnort :

Type der Traction : Baujahr: Farbe:

Name des Clubs (optional) :

Zusätzliche Informationen :

Ihre Bestellung :

Anmeldung für 1 Auto mit Fahrer und 1 Beifahrer.

Preis: 90 Euro

Anzahl: Betrag: €.....

Zusätzlicher Beifahrer. Preis: 30,00 €.

Begrenzt auf 2 Personen.

Kostenlos für Kinder unter 14 Jahren

Anzahl : Betrag: €.....

Anmeldung für 1 Auto mit Fahrer ohne Beifahrer.

Preis: 70 Euro

Anzahl : Betrag: €

Anmeldung für das Galaessen am Samstagabend.

Preis: 67,00 € pro Person

Anzahl: Betrag: €.....

GESAMTBETRAG: €

Bezahlung nur per Scheck zugunsten von : **La Traction Universelle**

Einzige Adresse für die Zusendung per Post: La Traction Universelle

F- 83136 Garéoult, 5A Impasse Raimu.

Eine Bestätigungsmail wird Ihnen nach Erhalt des Schecks und des **korrekt und vollständig** ausgefüllten Anmeldeformulars zugesandt. **Es wird keine Bestätigung per Post verschickt!** Vielen Dank für Ihr Verständnis.